

[参考資料]
リリース 日本語訳

1999年1月14日

報道関係者各位

ノバルティス クラワー会長退く バセラ社長が会長を兼任

1月13日、スイス・バーゼル市

ノバルティスのアレックス・クラワー会長は、会長および取締役の任を、4月21日の定例株主総会にて退きます。その業績を称え、取締役会はクラワー会長を、名誉会長とする予定です。

クラワー会長は、「40年以上も同じ会社で、最後の12年間は会長として働きました。十分です。よい時期だと思います。合併は成功裡に終了し、ノバルティスを優秀な形で次期会長に渡せることをうれしく思います。さらなる成功を祈ります」と語りました。

次期会長は社長兼最高経営責任者ダニエル・バセラが兼務します。副会長ヘルムート・ジーラーが主席取締役となります。ハイニ・リプナーは経営委員会メンバーに任命されます。

ダニエル・バセラは次のように語っています。「ノバルティスの会長および最高経営責任者の任を与えられることを大変うれしく思います。ノバルティスは、今、統合から飛躍へと移行する非常に重要な時期に来ています。ノバルティスの成功は、全社員が一致協力して、共通のビジョンを持ち、完成度の高い業務遂行を企業文化とする精神が社内に浸透することにかかっています。わたしたちは未来に向かって、ライフサイエンス産業の形成に引き続き参画し、ライフサイエンスにおける革新的な世界的リーダー企業として、ノバルティスの地位を確固たるものにするために、全エネルギーを注ぎます」

なお、取締役のデュイリオ・アリゴニ、キャスパー・カッサニ、ウィリアム・ルターも規定の年齢に達したため、退任します。

メドトロニック社の会長兼最高経営責任者ウィリアム・W・ジョージと、ノーベル賞受賞者 ロルフ・ツィンカーナーゲルが、取締役として定例株主総会で選出される予定です。

ノバルティスは、ヘルスケア、アグリビジネス、コンシューマーヘルス（一般薬、栄養食品）を事業の柱とする、ライフサイエンスにおける世界的リーダーです。1997年度ノバルティス・グループの売上は312億スイフランで、そのうちヘルスケアは170億スイフラン、アグリビジネスは83億スイフラン、コンシューマーヘルスは59億スイフランでした。研究開発への投資は年間6億スイフランを越えます。スイス・バーゼルに本拠を置くノバルティスは、約8万6000人の社員を擁し、世界100カ国以上で事業を行っています。

お問い合わせ先

ノバルティス ジャパン株式会社

〒105 - 6137 東京都港区浜松町2-4-1世界貿易センタービル7階
広報担当・北原 文代 電話：03-5403-1485 ファクシミリ: 03-5403-1477

ノバルティス ファーマ株式会社

〒106 - 8618 東京都港区西麻布4-17-30
広報担当・渡辺 邦男 電話：03-3797-8027 ファクシミリ: 03-3797-4367

ノバルティス アグロ株式会社

〒105-6133 東京都港区浜松町2-4-1世界貿易センタービル3、34階
広報担当・秋山 巍人 電話：03-3435-5258 ファクシミリ: 03-3435-4010

チバビジョン株式会社

〒140-0002 東京都品川区東品川2-2-24 天王洲セントラルタワー 13階
広報担当・清野 美智恵 電話：03-5461-1301 ファクシミリ: 03-5461-1396

ノバルティス シード株式会社

〒289-2304 千葉県香取郡多古町高津原向ノ台401-2
広報担当・館沢 佑 電話：0479-75-3111 ファクシミリ: 0479-75-3122